



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER

Opstilling

[KONTAKT] I Skovlund har SSWerne opstillet deres kandidater til kommunalvalget. (Foto fra mødet: Marike Hoop).

Læs mere på KONTAKT side 3

Udveksling

[KONTAKT] Der er god gænge i elevudvekslingen mellem Danmark og Sydslesvig. Her et postkort, der gerne må fremskynde udvekslingen.

Læs mere på KONTAKT side 3

Indskrivning

[KONTAKT] De første samtaler har fundet sted: 16 førskolelever skifter over i 1. klasse på Hans Helgesen-Skolen efter sommerferien næste år. (Foto: Chr.)

Læs mere på KONTAKT side 4

Foræring

[KONTAKT] Danfoss-Orkestret forærer alle interesserede en gratis koncert på Flensborghus på søndag.

Læs mere på KONTAKT side 5

SSFs LANDSMØDE - KANDIDATERNE



Jon Hardon Hansen, vil fortsætte som 1. næstformand.



Udo Jessen kandiderer til ny 1. FU-bisidder.



Gitte Hougaard-Werner opstiller til ny 1. FU-bisidder og til formand for å-udvalget.



Tatjana Mahmens opstiller til 1. suppleant.



Kirsten Tychsen Hansen kandiderer til 2. suppleant.



Hauke Paulsen kandiderer til t+k-udvalget, som formand hhv. medlem.



Kelly Bieck opstiller til t+k-udvalget.



Christiane Bodenhausen kandiderer til t+k.



Lene Lass genopstiller til t+k.



Ellen Schütt kandiderer til t+k.



Bjørn Egeskjold genopstiller til k-udvalget.



Begitte Heupel kandiderer til k-udvalget.



Eberhard von Oettingen vil fortsætte i k-udvalget.



Knud Ramm-Mikkelsen kandiderer til k-udvalget.



Arne Sørensen vil prøve kræfter i k-udvalget.



Tine Bruun Jørgensen vil arbejde med i t+k.



Kirsten H. Vognsen Weiss opstiller til k-udvalget.



Erik Jensen genopstiller til å-udvalget.



Hans Heinrich Johannsen kandiderer til å-udvalget.



Christiane Christiansen fortsætter gerne i årsmødeudvalget.



Fred Witt genopstiller til årsmødeudvalget.

Forslag til valg

[KONTAKT] Når SSFs delegerede mødes til landsmøde i Husumhus lørdag den 10. november fra kl. 9, byder dagsordenen naturligvis på en del beretninger og hilsner men også på et dagsordenspunkt, hvor de skal drøfte, om der skal nedsættes et udvalg, der skal forberede etableringen af et Sydslesvig-ting. Også valg til forretningsudvalget og de andre faste udvalg står på dagsordenen. Forretningsudvalgs-medlemmer, der står på valg i lige år, hhv. 1. og 2. suppleant, der skal vælges hvert år, er 1. næstformand Jon Hardon Hansen, Vesterland, og 2. suppleant Kirsten Tychsen Hansen, Nibøl, der begge tager imod genvalg, hvorimod 1. bisidder Anne Mette Jensen, Flækkeby, og 1. suppleant Lars Erik Bethge, Flensborg, ikke gør. Mens Jon Hardon Hansen ingen

modkandidat har endnu, er der minimum to kandidater til den efter Anne Mette Jensen ledige post som FU-medlem: Udo Jessen, Treja, og Gitte Hougaard-Werner, Flækkeby, er foreslået. Tatjana Mahmens, Drage, er foreslået som 1. suppleant. Sættelsen af foreningens faste udvalg bestemmes ved valg i lige år: Teater- og koncertudvalg: formand Karin Goos, Store Vi, og medlemmerne Anders Schantz Andersen, Hatsted, og Aase Pejtersen, Flensborg, tager ikke imod genvalg, mens Lene Lass, Padborg, og Hauke Paulsen, Kiel, gør. Til ny formand hhv. fortsat medlem er foreslået Hauke Paulsen, Kiel. Som nye udvalgsmedlemmer er foreslået Kelly Bieck, Skovlund, Christiane Bodenhausen, Bredsted, Tine Bruun Jørgensen, Slesvig, og Ellen Schütt, Flensborg.

Flensborg. Kulturudvalget: Formand Ingwer Rodenberg Roost, Egerfærde, og Niels-Ole Lindgaard Sørensen, Tarp, tager ikke imod genvalg, mens Bjørn Egeskjold, Ladelund, Eberhard von Oettingen, Flensborg, og Knud Ramm-Mikkelsen, Harreslev, gør. Som nye udvalgsmedlemmer er foreslået Begitte Heupel, Flækkeby, Arne Sørensen, Flensborg, og Kirsten Vognsen-Weiss, Slesvig. Der er ikke indsendt forslag til ny formand for kulturudvalget, så vedkommende skal opstilles aktuelt fra forsamlingen. Årsmødeudvalget: Formand Gitte Hougaard-Werner, Flækkeby, og medlemmerne Erik Jensen, Flensborg, Hans Heinrich Johannsen, Harreslev, Christiane Christiansen, Bøl, og Fred Witt, Egerfærde, tager alle imod genvalg.

LANDSMØDET I SSF

Lørdagen den 10. november

[KONTAKT] Inden SSFs landsmøde - i år lørdag den 10. november - indledes kl. 9 på Husumhus i Husum - er der morgenbrød og kaffe/the for de morgenfriske fra kl. 8.30. Ved den lejlighed får de delegerede udleveret stemmesedler hos deres amtskonsulent. På landsmødet uddeler Oberst H. Parkovs Mindefond Oberst H. Parkovs Sydslesvigpris 2012. Kl. 9 åbnes mødet af formand Dieter Paul Küssner. Foreløbig dagsorden:

1. Valg af mødeleder og protokolfører
2. Landsmødets lovlighed
3. Vedtagelse af den endelige dagsorden
4. Årsberetning v/ formand Dieter Paul Küssner
5. Regnskabsoversigt ved generalsek-

retær Jens A. Christiansen

6. Regnskabs- og revisionsudvalgets beretning
7. Drøftelse og godkendelse af årsberetningen samt decharge
8. De faste udvalgs beretninger: a. Teater- og koncertudvalget, b. Kulturudvalget, c. Årsmødeudvalget.
9. Drøftelse af beretningerne
10. Tema til debat: Hvordan sikrer vi en bedre integration af forældrene i mindretallets sproglige og kulturelle verden? Oplæg v/ 1. næstformand Jon Hardon Hansen - derefter debat.
11. Forslag fra delegeret Uwe Ehrich, Husum: "Sydslesvig-ting for det danske mindretal i Sydslesvig"
12. Valg af: a. medlemmer af forretningsudvalget (1. næstformand og 1. bisidder) samt 1. og 2. suppleant, b. udvalg (Teater- og koncertudvalget, Kulturudvalget og Årsmødeudvalget)

13. Kontingent
14. Dato for næste års landsmøde
15. Eventuelt



SSFs formand Dieter Paul Küssner er ikke på valg i år.



De unge og årsmøderne

[KONTAKT] Diskussionen om de danske årsmøder i Sydslesvig - tradition & fornyelse - er noget, der går igen i det danske mindretal i Sydslesvig. SSFs årsmødeudvalg har derfor år efter år tilført årsmøderne nye elementer, uden at traditionelle udtryksformer som talere og optog kom til at lide under fornyelsen. Efter længere tids forberedelse er udvalget nu klar med en ny udfordring: Gennem direkte dialog med elever i nogle af de danske fællesskoler i Sydslesvig vil udvalget lodde stemningen blandt de 15-16-årige m.h.t. hvad de ved om SSF og årsmøderne, om de deltager, hvad der skal til for at få dem til det, og hvordan kontakten til dem kan opretholdes, når skoletiden er forbi. Det er årsmødeudvalgets hensigt at tilrettelægge dele af årsmøderne på en sådan måde, at de bliver vedkommende for de unge. Som led i forberedelserne har udvalget med dets formand Gitte Hougaard-Werner i spidsen tilskrevet skoleinspektører/klasse-

lærere, samarbejdsråd og elevråd og formuleret nogle spørgsmål, som man så kan tage stilling til på de syv dialogmøder med de unge i deres skoletid. Møderne finder sted i 2. halvdel af november og i starten af december i Flensborg, Slesvig, Sønderbrarup, Husum og Egerfærde. De afsluttes med en quiz, hvor svarene indgår i det indlæg, medlemmer af årsmødeudvalget holder de pågældende steder, og der kan - chancelighed garanteres - vindes en flot præmie til årgangskassen. Gitte Hougaard-Werner har ved tilrettelæggelsen udelukkende mødt imødekommende skoleinspektører og havde ingen problemer overhovedet med at få adgang til en times undervisningstid - en hele vejen igennem positiv oplevelse for udvalget. En overflødig aktion, vil nogle måske synes. Men det er den altså ikke. Den er nødvendig, og det er godt, vort årsmødeudvalg har taget initiativet.

SYDSLESVIGSK FORENING



UGEN DER KOMMER

2.
Ældreklubben **Flensborg**-Duborg: Hyggeeftermiddag med oplæsning af lystige historier i Toosbüygade 7 kl. 15
Flensborg SSF-distrikt Friserbjerg-Rude: Aftentur til Dolleruper Destille fra Exe kl. 17.30
Flensborg SSF- og SSW-distrikt Engelsby: Lotto i Engelsby-Centret kl. 20
Lyksborg UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30
HKUF: Gåsespil på skolen kl. 19.30
SSF-distrikt **Gelting-Gulde-Runtoft**: Lotto i Gelting Forsamlingshus kl. 19
SSF-distrikt **Vanderup/Jørl**: Gåsespil på Westerkrug kl. 19.30
SSF-distrikt **Egernfælde**: Banko
SSF-distrikt **Rendsborg-Bydelstorp**: Lanternefest i Ejderhuset
SSF-distrikt **Nybjernt**: Temaaften "Tapas" i forsamlingshuset kl. 18
SSF-distrikt **Mårkær**: Underholdningsaften med lotto i børnehaven kl. 20
Slesvig SSF-distrikt Holm Skt. Jørgen: Underholdningsaften med lotto i Ansgarsalen kl. 19.30
SSF **Slesvig** by og A.P. Møller Skolens æstetiske profil: Koncert med Big Bonn Speciel på A.P. Møller Skolen kl. 19.30

3.
Dansk Husflid Sydslesvig: Børne-aktivitetsdag på Oksevejens Skole, **Flensborg** kl. 9.30-13
SdU: Motions-badmintonstævne for seniorer i **Husumhallen** kl. 13
SSW: Kommunalt forum – konference om kommunalpolitik og valget 2013 på **Husumhus** kl. 10-15
SSF-distrikt **Oversø/Frørup**: Lotto i "Salz und Pfeffer" kl. 20
SSF i **Husum og Ejdersted amter**: Koncert med "Harness" på Uffe-Skolen, Tønning kl. 20

4.
Flensborg SSF-distrikt Nord: Morgenmad i Spætteklubben kl. 9.30

5.
SSF: folketeatret opfører "Cirkus Fantastica" på **Flensborg** Teater kl. 20
Flensborg SSF-distrikt Nord: Hyggeeftermiddag med Margretheklubben i Menighedshuset kl. 14
Flensborg SSF-distrikt Nord: Teaterbesøg hos "Cirkus Fantastica" på Flensborg Teater kl. 20 med forudgående spisning i "Santorini" kl. 18
Harreslev ældreklub: Rabbellotto på skolen kl. 14.30
Slesvig Folkekor: 25 års jubilæumsfest i Ansgarsalen

6.
De danske menigheder i **Flensborg**: Babysalmesang i Harreslev Kirke kl. 9.30
Det Lille Teater **Flensborg**: Musicalen "Cabaret" i Hjemmet kl. 19.30
Flensborg SSF-distrikt Nord: Morgenmad med Sejlklubben i Tønnsenhuset kl. 9
SSF-distrikt **Harreslev**: Foredrag med Ben Leed om "Kenya – Mellempåklagt Samvirke i 2 år" på skolen kl. 19.30
SSF-distrikt **Sønderbrarup** og menigheden: Højskoleeftermiddag "Sydslesvig og det danske kongehus" i billeder, fortælling og sang i kirkens mødelokale kl. 15
SSF **Gottorp** Amt: SSF delegeretmøde i Slesvighus lille sal kl. 19
SSF-distrikt **Skovby**: Dansk-kursus for begyndere i Hærvejskøkken kl. 19.30-21

7.
De danske menigheder i **Flensborg**: Jesus på Flensborghus 7.-8.11.
SdU: Instruktion for dommere i indefodbold i **Slesvig** IF s klubhus kl. 17
SSF-distrikt **Eggebæk/Langsted**: Lotto i Mines Minde kl. 19.30
Lyksborg Kvindeforening: Film om Istedløvens hjemkomst på skolen kl. 15.30
Oksbøl Kvindeforening: Møde i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19
Vesby UF: Juleklip med Tanja i skolen kl. 15
Valsbøl pastorat: Onsdagskaffe på Valsbølhus kl. 15-17
Sønderløgum Kvindeforening: Hyggeeftermiddag i Bavnehøjskolen kl. 14.30
SSF-distrikt **Moldened**: "Italiensk mad" med A.G. Jessen i forsamlingshuset kl. 19
SSF-distrikt **Ravnkær**: Hobbyaften i forsamlingshuset kl. 19.30
SSF-distrikt **Treja/Hollingsted**: Hyggeaften på Treja Skole kl. 19-21
Slesvig Seniorklub: Hyggelig sammenkomst med kaffebord og spil kl. 14

8.
SSFs Humanitære Udvalg: Seniordans med Signe Andersen på **Flensborghus** kl. 14.30
Det Lille Teater **Flensborg**: Musicalen "Cabaret" i Hjemmet kl. 19.30
SSF: Peter Schaufuss Balletten opfører "Hamlet" på **Flensborg** Teater kl. 20
Harreslev Kvindeforening: Hyggeaften i kirkens konfirmandstue kl. 19.30
SSF-distrikt **Tarp/Jerrishøj**: Kreativ-aften
Læk danske menighed og Sprogforeningen: "Hit med sangen" i menighedshuset
Aktive Kvinder **Nibøl**: Hobbyaften i Foreningshuset kl. 19.30
Aktive Kvinder **Bredsted**: Fremstilling af efterårspynt på skolen kl. 20
Torsdagsklubben **Mårkær**: Volker Bock fortæller om Mårkærs bynavne, hos Gertrud Jochimsen kl. 15
SSW **Slesvig-Flensborg** Amt: Opstillingsmøde til kredsvalsvalget i Bahnhofshotel, Tarp kl. 19

BIBLIOTEKET

Koncert for små børn

[KONTAKT] Flensborg Bibliotek indbyder de 2-6-årige børn og deres (bedste)forældre til Auto Otto-koncert på Flensborg bibliotek torsdag den 8. november kl. 15.30-16.15 - til en helt ny forestilling af Tine Mynster og Gunvor Bjerre. Auto Otto er en helt særlig onkel, og han har et særligt og vidunderligt værksted for alle, der elsker biler.

Med sin glade udstråling, smittende humør og musikalske imødekommenhed synger og danser Tine Mynster sig igennem både nyskrevne og velkendte sange om biler. Der er sange om den vidunderlige gravko, den seje falckmand og skraldebilen, der henter alt det, vi smider væk. Koncerten er bibliotekets bud på denne torsdags "Kom godt i gang-ak-

tivitet" for små børn og deres voksne. Forestillingen spilles ved den store grønne trappe i udlånslokalet. Det er gratis at se forestillingen. Ingen tilmelding. Man møder bare op, men gerne i god tid.
<http://www.mynster.dk/index.htm>
<http://www.dcbib.dk/aktuelt/arrangementer/auto-otto-koncert-boern>

Halloween i Flensborg og Husum

[KONTAKT] Der venter spændende halloween-løjer på bibliotekene i år. Hvis man er modig nok, så foregår "uhyggelighederne" på Flensborg Bibliotek lørdag den 3. november kl. 11-14 og på Husum Bibliotek torsdag den 8. november kl. 15-18. Man kan bl.a. prøve "klamme kasser", hvor der gemmer sig mærkelige, ulække og sjove ting. Man kan opleve "spøgelsetoget" med uhyggelige overraskelser fra "tobgbestyre-

ren", der rammer, når man mindst ventet det. Man kan også finde spøgelser rundt i biblioteket, hvis man tør. Det er bare med at finde sit uhyggeligste kostume frem og komme udklædt og opleve det hele selv. På børnebiblioteket i Flensborg kan man blive sminket i ansigtet til lejligheden af bibliotekets trofaste sminkører og opleve, hvordan alle de voksne er klædt ud.

Biblioteket serverer rigtig gyseligt haloween-slik, kiks og fæle farvede drikke. For de knap så modige har man lavet lidt "hygge-uhygge". Her kan man prøve at klippe og klistre hallooween-ting og at pynte glas til lys ved værkstedsbordet. Forældrene er inviteret med.

Lån en ung ambassadør

[KONTAKT] I november er Flensborg Bibliotek vært for to utraditionelle arrangementer i samarbejde med Grænseforeningens Kultur mødeambassadører.

Torsdag den 1. november kl. 15-17 kan man "låne et menneske". Receptionen uddeler særlige lånerkort, der giver mulighed for at låne en af kultur mødeambassadørerne i en halv time.

De unge kultur mødeambassadører er i alderen 18-25 år og har det til fælles, at de foruden at være danske og

så har en anden kultur i sig, f.eks. dansk-tysk, dansk-palæstinensisk eller dansk-afghansk. Denne dag på biblioteket "låner" de sig selv ud til en snak om identitet, tilhørsforhold og medborgerskab. Lørdag den 24. november kl. 10-14 bliver et samlet dialogmøde ved trappen i udlånet på 2. sal. Denne gang forholder Grænseforeningens Kultur mødeambassadører sig til fordomme, kulturelle ligheder og kunsten at navigere mellem flere sprog og kulturer. Er det muligt at

være dansker og samtidig tilhøre en anden kultur? At være både-og? De kultur mødeambassadører, der har sydslesvigsk baggrund, fortæller, hvordan de bliver betragtet som danskere i Sydslesvig – men som tyskere i Danmark. Ingen af stederne føler de sig som en del af et flertal. Og de øvrige kultur mødeambassadører fortæller om deres erfaring med at være del af en minoritet i Danmark, og dele helt personlige historier fra deres egne liv med tilhørerne.

Bogcafé med Finn Egeris

[KONTAKT] I denne måneds bogcafé læser Finn Egeris Petersen, Flensborg, en fornøjelig fortælling fra 1800-tal-

lets Paris onsdag den 7. november kl. 15 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59.

Gratis adgang. Der kan købes kaffe og kage.

Læs bogen - se filmen: Ditte Menneskebarn

[KONTAKT] I "Ditte Menneskebarn" skildrer Martin Andersen Nexø (1869-1954) underklassens vilkår omkring 1900. Ligesom hans andet hovedværk "Pelle Erobreren" udkom romanen først som flere selvstændige bøger: "En barndom", "Lillemor", "Syndefaldet", "Skærsilden" og "Mod Stjærnerne" (1917-1921). De fem titler antyder samtidig en cyklus, der viser et forløb med en refleksion over

mennesket i forhold til stjernehim-melen. Ditte ses i en række forskellige miljøer, der alle bærer præg af nød og lidelse. At hun tilhører en verden nederst på den sociale rangstige, og at hun er kvinde, udgør hovedtemaerne i skildringen. I 1946 filmatiserede Bjarne Henning-Jensen romanens første halvdel med Tove Maës i hovedrollen. Filmen ind-

går i den danske filmkanon med følgende argumentation: "Det politiske nedtones til fordel for det menneskelige, uden at det realistiske eller sociale engagement formindskes". Bogen kan lånes på Dansk Centralbibliotek. Interesserede mødes onsdag den 21. november kl. 15.30 på Flensborg Bibliotek og taler om romanens temaer og ser filmen. Viggø Böhrnsen Jensen

GFVEJEN & OMEGN

90 års jubilæum

[KONTAKT] Grænseforeningen for Vejen og Omegn blev stiftet i 1922, og kan derfor i år fejre 90 års jubilæum. Foreningen er dermed, sammen med få andre, en af de ældste foreninger i Vejen og omegn. Jubilæet fejres på Sognegården lørdag den 17. november kl. 14-17 med foredrag af Slesvig-Holstens justits-, kultur- og europaminister Anke Spoorendonk (SSW) og foredrag af forstander på Rødding Højskole Mads Rykind-Eriksen. Derudover er der underholdning ved Vejen Mandskor og ved musiklærer ved Askov Højskole Kristian la Cour. Festen slutter med en lækker buffet. Tilmelding senest 4. november på hhs111@gmail.com eller 7555 5125. Foreningen blev stiftet to år efter afstemningen i 1920, og foreningens formål har, nu som dengang, været

at støtte det danske mindretal syd for grænsen samt at vedligeholde og udvide kendskabet til mindretallet i Danmark. Det er stadig, måske mere nu end dengang, nødvendigt at oplyse om det danske mindretal i Sydslesvig. Der findes i øjeblikket 88 grænseforeninger i Danmark med ca. 15.000 medlemmer. I Grænseforeningen for Vejen og Omegn er der ca. 40 medlemmer. Foreningen har som andre grænseforeninger svært ved at holde medlemstallet, men medlemmerne er tro mod foreningen og dermed mod mindretallet, og møder op til de forskellige arrangementer. Hvert år arrangeres en udflugt til Sydslesvig sammen med Grænseforeningen for Holsted-Brørup. Derudover afholdes bl.a. foredrag, underholdning, teaterbesøg, og i 2011 havde foreningen en større udstilling på Vejen Bibliotek

om mindretallet. Dette blev kombineret med besøg af en af Grænseforeningens konsulenter på flere skoler, hvor der blev orienteret om mindretallet. Foreningen har Sydslesvigsk Forening for Jaruplund, Veding og Sankelmark som venskabsforening. Hvert år afholdes på skift et fællesarrangement – sidste år var 12 medlemmer fra Vejen og Omegn i Jaruplund til adventsfest. I år deltager medlemmer fra Sydslesvig i jubilæumsarrangementet. Grænseforeningerne er vigtige for det danske mindretal syd for grænsen. Dette er de enkelte grænseforeninger bevidste om, og gør derfor en del for at være aktive i de forskellige foreninger og samtidig holder kontakten ved lige til mindretallet.

hhs



Styrk vores mindretal - skaf et nyt SSF-medlem!

FLENSBORG AMT / SKOVLUND SSW


Fra SSW-opstillingsmødet i Skovlund. (Foto: Marike Hoop)

Første k-opstillingsmøde

[KONTAKT] På SSW-opstillingsmødet i Skovlund Forsamlingshus den 24. oktober var det ingen sag at opstille kandidater til valget i Skovlund kommune. Listen ser således ud: Lothar Christian, Ellen Losch, Else Marie Rieks-Pedersen, Rainer Dahmke, Ursula Authenrieth, Rolf Hachmann og Dorte Dahmke fra SSW-U. Bestyrelsen havde også gjort sit forarbejde og også kandidatforslag klar til kommunerne Hørup og Valsbøl, men her manglede det fornødne antal medlemmer fra de to kommuner, som skal være tilstede, for at et valg er gyldigt. Der vil derfor blive indkaldt lokalt til nye opstillingsmøder. I Meden/ Meyn stiller SSW ikke op

med egen liste, men SSWeren Rainer Huebel stiller op på den lokale borgerliste FWG. Formand Rolf Hachmann slog, efter at have takket kommunerådsmedlemmerne for deres indsats og beretninger, et slag for åbenhed og tolerance i mindretallet, for på den måde ikke at belaste SSW med overlødig problemer. Han kom ind på det udanske, der ligger i, at der lokalt har været optræk at give afkald på tilbud om medarbejde f.eks. af tidligere elever indenfor danske foreninger med henvisning til politisk uønskede orienteringer i f.eks. SPD eller andre partier. Og den manglende danske tolerance der ligger bag at gøre re-

spekterede og fortjente medlemmer af vore mindretal opmærksomme på, at de altid burde foretrække alle danske institutioner frem for tyske, om det så drejer sig om sportsaktivitet eller kirketilknytelse. Formanden afsluttede med ordene: Jeg ved, at den slags ønsker er velmente, men vi må lære, at vores mindretal fra generation til generation enten bliver assimileret – eller kun overlever ved praktisk tolerance – som overbeviser vores medlemmer om, at vores mindretal er værd at bevare, værd at understøtte, og at man kan være glad for at være en del af den.

mh

SPROGFORENINGEN

Sprog- og kulturpris uddeles

[KONTAKT] Sprogforeningen indbyder til møde tirsdag den 6. november kl. 19 i Billedsalen på Folketøj i Aabenraa. Kl. 19 præsenteres vinderne af en skoleklasse-konkurrence, som syv 5. og 6. klasser fra Sydslesvig og Sønderjylland har deltaget i. De har interviewet den ældre generation, og det er der kommet mange spændende resultater ud af. Et dommerpanel

har vurderet resultaterne, og efter at dommerne den aften har fortalt om deres overvejelser, bliver de tre bedste interviews om "sprog på tværs af grænser og generationer" præmieret med et beløb til klassekassen på hhv. 2.500 kr., 1.500 kr. og 1.000 kr. De klasser, som ikke får én af hovedpræmierne, modtager 500 kr., fortæller foreningens formand Frode Sørensens.

Kl. 20 uddeles Sprogforeningens Sprog- og Kulturpris 2012, og årets prisvinder kvitterer med et foredrag. Forventet afslutning kl. 21.30. Der opkræves ikke entré, men der er selvfølgelig kaffebord efter arrangementet med skoleeleverne. Fra kl. 18 vil det være muligt at se og læse elevernes mange interviews på opslagstavler i salen.

FERIEBØRN


To af de deltagende elever i elevudvekslingen er Malin og Karoline - årets første udvekslings-elevpar, der er startet med besøg i Sydslesvig. Billedet viser også storesøster Johanna på venstrefløj. Ham i midten hedder Anders og er ansat hos SG på venstrefløj. (Foto: privat)



Vakse postkort.

Vakse postkort og friske piger

[KONTAKT] Feriebørnskontoret meddeler, at status i elevudvekslingen er 96 match = 192 deltagende elever, hver sin halvdel fra Sydslesvig og Danmark. For at få flere med i ordningen har Grænseforeningen og Dansk Skoleforening/ Feriebørnskontoret ladet fremstille nogle postkort, hvor man kan prikke til dem, man kender i Danmark, og som man tror kunne være interesseret i at modtage en elev en uges tid. Disse postkort fås på Feriekontoret, Stuhns Allé 22 i Flensborg og lægges ud en række steder i det danske mindretal i Sydslesvig og kan også afleveres på Feriekontoret hhv. der, hvor man fik dem, for Grænseforeningen betaler porto.

Også på SSFs landsmøde vil de blive fordelt. Det har krævet en ekstra indsats, men den gode dialog med skoler rundt om i Danmark har i år været med til at bringe antallet af udvekslingslever op. Sidste år blev 102 elever sendt på udveksling, og i 2010, det første år med elevudveksling, deltog 54 elever. Udvekslingsopholdet adskiller sig fra Sydslesvigske Børns Ferierejser ved, at både den sydslesvigske elev og den danske elev prøver at bo hos en familie på den anden side af grænsen. Danske børn lærer ikke meget om Sydslesvig og det danske mindretal i skolen, men når en elev deltager i

udvekslingen, oplever skolen i Danmark at få en sydslesvigsk elev i en uge og forholder sig derfor naturligt til den historie, der ligger bag det danske mindretal. - De danske elever ser en mulighed for at komme på udveksling, før man kommer i gymnasiet, og de behøver ikke at kunne et andet sprog, men kan tale dansk i Sydslesvig. Opholdet i Sydslesvig viser også eleverne, at der er andre måder at være dansk på, fortæller Grænseforeningens konsulent Claus Jørn Jensen. Dette års udveksling finder sted fra den 5. til den 18. november.

KARIN KOHANNSEN-BOJSEN

Sydslesvig-foredrag i Rødding i morgen

[KONTAKT] Rødding er et kendt begreb i dansk kultur. Det er stedet for Danmarks første højskole, som den dag i dag summer af aktivitet, ikke mindst i forbindelse med Sydslesvig. Mindre kendt er formodentlig, at byens aktive kulturelle liv også rummer en eftermiddags-højskole, der plejer at arrangere 12 møder fra oktober til marts med omkring 80 deltagere. I morgen, fredag den 2. november er det Karin Johansen-Bojsen, der fortæller om sin barndom i Flensborg under og efter krigen.

Emnet var aktuelt specielt ved årtusindskiftet, da forfatterens erindringsbind udkom, men fik fornyet aktualitet i 2011, da Signe Andersen og Kirsten la Cour sammen med Sydslesvigsk Forening genudgav hendes ungdomsdigte "Sindelag". Mens "Sydslesvigpige" og "Sydslesvigkvinde" er udsolgt, kan digtsamlingen stadig fås til en billig penge på Flensborghus. Foredraget finder sted på Hotel Rødding kl. 14.30-16.30.

SLESVIG FOLKEKOR

25 års jubilæum

[KONTAKT] Slesvig Folkekor fejrer 25 års jubilæum på mandag. I efteråret 1986 tog pastor Jens Svendsen initiativet til at starte et folkekor i Slesvig, og den 9. juni 1987 holdtes stiftende generalforsamling, hvor Hans Brinkmann valgtes til formand. Fra starten og indtil 1995 var Christine Krause leder af koret, hvorefter Abalone Jakobs tog over, indtil sygdom satte en stopper for hendes virke i 2000. Herefter ledede Christine Krause igen koret indtil sin død i 2003. Begge har med iver og dygtighed gjort en stor indsats. Koret øver hver mandag aften og har nu salen i Slesvigshus som mødested.

Disse aftner er hyggelige, og vores korleder Ole Volder Nielsky, yder en god indsats og bidrager til den gode stemning. Koret har mange trofaste medlemmer; men det ville også være rart med nogle nye stemmer, især mandstemmer. Det giver en stor fællesskabsfølelse at synge i kor. Måske kunne også nogle tidligere medlemmer tænke sig at deltage i jubilæumsfesten, som holdes i Ansgarsalen, Bismarcksgade 18 a i Slesvig mandag den 5. november kl. 19. Omgående tilmelding udbedes til Birgit Beiderkellen, tlf. 04630-203, eller Lise Hojer, tlf. 04638-890148.

SSW SLESVIG-FLENSBORG

Ny amtsformand vælges

[KONTAKT] Bodo Neumann-Nee er stoppet som amtsformand for SSW Slesvig-Flensborg. "Det er vi kede af", siger næstformand Gerd Voß: "Bodo Neumann-Nee har været en aktiv amtsformand, så vi vil virkelig kunne mærke, at han mangler". Og det er netop det store arbejdspensum, som har fået Bodo Neumann-Nee til at vælge at træde tilbage som formand og ud af amtsstyrelsen. Den selvstændige erhvervsdrivende har netop åbnet en ny virksomhed. Disse mange nye aktiviteter

har ført til, at han ikke længere følte, han kunne udfylde sit hverv som formand på behørig vis. Når de delegerede i Slesvig-Flensborg Amt på opstillingsmødet torsdag den 8. november mødes i Bahnhofshotel i Tarp, skal de således ikke kun stemme på liste- og direkte kandidater til kredsvalget i maj 2013, men også stemme på en ny formand frem til generalforsamlingen i foråret 2013. SSWs næstformand Gerd Voß har sagt ja til at stille op til valget som amtsformand.

Opstillingsmøde

[KONTAKT] SSWs delegerede i Slesvig-Flensborg amt er indkaldt til opstillingsmøde torsdag den 8. november kl. 19 i Bahnhofshotel Tarp. Dagsorden omfatter bl.a. næstformanden Gerd Voßs beretning, valg af

formand til næste amtsgeneralforsamling, kommunalvalget 2013 ved landsforbundet, nominering af de direkte kandidater og opstilling af liste-kandidater til kredsvalget.

PDF

Møder og butiksbesøg

[KONTAKT] FDF-lederne oplyser, at frem til december vil de fleste FDF-møder finde sted i Uglereden i Tarp. Det drejer sig om mandagene 12. og 19. november kl. 17-18.30. Der er ikke opsyn med børnene før hhv. efter møderne ved Uglereden. Mandag den 5. november er der dog møde i Flensborg. Da kommer FDF-butikken "55oNord" til Cornelius Hansen-Skolen. Mødet er åbent, idet alle er velkomne til at komme, se og købe noget. Måske også nogle julegaveideer kan hentes her. Der vil være en hyggelig café i indgangen til skolens gymnastiksal. Her beder FDF om at medbringe hjemmebakke kager, som FDF kan sælge. Sæsonen sluttet af med kredsweek-

end den 23.-25. november i Trenehytten. Det har vist sig, at der er rigtigt mange arrangementer også om mandagen i december. Derfor har lederteamet valgt ikke at holde FDF-møder den måned. Yderligere oplysninger om FDF-arbejdet i Flensborg kan man få hos kredslederparret på tlf. 0461 770 3047.



Teambuilding er også at save brænde. (Foto: privat)

DRAGE


Rosenkål, en fin gevinst, når man kan lide kål. (Fotos: Chr.)



Lotto kræver hele opmærksomheden.

Sen men skøn høstfest

[KONTAKT] De danske i Drage var sent på den med deres høstfest i fredags. Ude faldt lidt små-sne, men inde duftede det af helstegt pattegris, igen fra Bernd og Jessica, og humøret var højt. Der var 36 deltagere i alle aldre.

Der blev spist godt, sunget, og aftenen afsluttedes med lotto med gevinster af passende "høstlige" slags. Endnu engang et hyggeligt samvær i Drage Forsamlingshus.

JR



Lanterneløb inden døre - ikke helt det samme, men hvad, når vejguderne ikke er med én. (Fotos: Sabine)

Lanterneløb inden døre

[KONTAKT] Mandag den 29. oktober kl. 17 var der tid til det danske lanterneløb i Drage Børnehave, men vejguderne var ikke med de små, selvom de og deres voksne havde ventet til vintertid; det var mørkt, men regnfuldt. Så man besluttede at bruge SSFs forsamlingshus, flot pynnet op.

Små som store deltagere sang og spiste alle pølserne, så Sabine susede op til den lokale købmand efter flere pølser; varm kakao var der til alle. Mads, som starter i Drage Børnehave på torsdag, havde 3 års fødselsdag, så alle sang fødselsdagssang for ham. Helge, den lokale brandmand, viste vejen indenfor ved sterinlys. Der blev sunget, og alle fandt vejen rundt

imellem borderne, selvom enkelte ikke synes, at det var det lanterneløb, man plejer at være med til, men altså det næstbedste efter vejforholdene. Enkelte har sat sig for at prøve lykken ved lanterneløbet ved Frederiksstad Børnehave i morgen, fredag. Måske bliver vejret bedre, og så mødes man igen i mørket. Det er så en af fordelene ved at være en børnehave i to huse.

JR



Mads havde 3 års fødselsdag og starter i børnehaven i dag.

FREDERIKSSTAD

Lotto på skolen

[KONTAKT] Lørdag den 10. november holder SSF-distrikt Frederiksstad sit traditionelle efterårslotto. Der er som vanligt fine gevinster, både kødpakker og SSF-muleposer, som er så populære i hollænderbyen, at man er lige ved at blive betragtet

som lidt sær, hvis man ikke har en. Arrangementet, som holdes på Hans Helgesen-Skolen, begynder kl. 19. Medlemmer, der er dårligt gående, kan blive hentet, hvis de forlods kontakter Gert Buntkowski på telefon 04881 1348.



Snobrød under halvtaget - efter indskolingssamtalerne på Hans Helgesen-Skolen. (Foto: Chr.)

Snobrød og indskoling

[KONTAKT] Der var Ejder Café på den mest regnfulde og blæsende dag, men alligevel blev der lavet bål under taget ved pigetoiletterne på Hans Helgesen-Skolen i Frederiksstad. Snobrød blev lavet, og inde i varmen havde Elke suppe klar og æblepunch, alt sammen en rigtig vintermenu.

Indskrivningssamtalerne til 1. klasse

med skoleleder Bjørn og kommende klasselærer Elly kunne den dag kombineres med snobrød over bål og noget varmt til halsen. Det forlyder, at alle 16 førskolebørn bliver optaget i 1.klasse, så børnehaven skal igen kikke efter nye førskolebørn efter sommerferien.

JR

TØNNING

BUSK-gudstjeneste med FDF

[KONTAKT] Livet består af bogstaver, fx BUSK der står for Børn, Unge, Sogn og Kirke. Det er et gudstjenestemateriale, den lokale kirke kan bruge i samarbejdet med det lokale børne- og ungdomsarbejde. I Tønning sker det naturligvis sammen med vore FDFere.

Vi øvede sammen i ugevis. Gudstjenesteforslaget havde vi ændret lidt, så det passede til vores behov, bl.a. skulle det kombineres med årets høstgudstjeneste søndag den 28. oktober og indgangsprocession med udpluk af årets høst. Herefter oplevede menigheden bl.a. tårnet i Siloam, der styrtede sammen og dræbte alle de mindste børn (mens resten skreg). Senere mødte vi en konge, der ville have alle træer uden frugt hugget om. Hans lille gartner fik heldigvis reddet sit elskede træ. Og som sagt: Livet består af bogstaver. Ved alteret kan man se en række af slagten. Man skal bare bytte lidt om på dem, så skaber de tilsammen tre små ord med stort kraft. De dukkede frem efter nadveren, og man kan prøve at gætte dem ud fra billedet. Stavet bagfra skal der stå: d-e-r-f-d-e-m-å-g.

ms



Kongen, gartneren og træet uden frugt. Bemærk i øvrigt gartnerens trillebør, der også er hans søster. (Fotos: privat)



De døde børn fra da Tårnet i Siloam styrtede sammen. Hvilken sætning med tre små ord dannes hvis man bytter om på bogstaverne ved alteret?

JAZZFESTIVAL I SLESVIG


Koncerten på Slesvig rådhus med Pierre Dørges "vilde" jungleorkester - SSFs bidrag til årets jazzfestival i Slesvig - blev modtaget med begejstring. På billedet ses byens repræsentant dr. Julia Pfannkuch byde officielt velkommen med rosende vendinger. T.h. Slesvig Musikklubs engagerede bestyrelsesmedlem Inke Asmussen. Og t.v. er det SSF Gottorps amtsstyrelsesmedlem Elke Svendsen, der modigt prøvede kræfter med junglelooken, yndigt at se på. Elke havde også forud for koncerten taget sig af de danske gæster. Hun bød velkommen på SSFs vegne med en vittig tosproget hilsen, mens de mere ci-vilt klædte musikere stolede mere på musikens fascination. (Fotos: Lars Thomsen)

Jungle-jazz og Broadway-swing

[KONTAKT] Der var pep over det hele - ingen pop men jazz i alle variationer. Slesvig rådhus' mere genklang af fremmede og kendte musikalske toner, og det talstærke publikums begejstring. Hvert efterår åbnes efterårs-jazzfestivalen i Slesvig med byens villige støtte og arrangeret af musikklubben MSC i samarbejde med SSF i den smukke, traditionsrige bygning midt i den gamle bydel. Selv Peter Hiort Lorenzen ville have nydt det. Det danske sprog, dansk væremåde og fremragende danske musikbidrag sætter deres præg og er populære, især ved dette populære arrangement. Det var atter en oplevelse at være med i et væld af musik og medrivende gæster. Jazz og swing er trylleordene for en stor skare af musikvenner i alle aldre. Jazz går igen alle vegne. Også i Wagners dystre værker og Tjajkowskij's bedårende melodier genkender man de typiske grundtoner. Swing er in livsform, en pragtfuld hjælp til glæden ved og trangen til dans og bevægelse. "Kom mig nu ikke med jazz", hører man ofte. Ja, hvad med at være med engang i stedet for at gabe foran TV. Jazz giver en ny fornemmelse af livets lyst. Pierre Dørges New Jungle Orkestra fra Danmark har siden etableringen i 1980 haft en bragende succes. De har med stor succes spillet på internationalt plan. Strålende mænd og en køn kvinde ved syntesiseren ledsagede publikum ind i en broget verden af afrikansk jazz, folklore, free jazz, egne kompositioner, lyriske passager, også rock- og Duke Elling-

ton-kollektiver. Bl.a. bongospilleren, percussionisten Ayi Solomon præsenterede mesterlige, henrivende effekter. Stændesalen var fyldt med musik fra alle himmelstrøg, indhyldet i jungleatmosfære, som om man virkelig befandt sig i urskovens eksotiske verden. Dyrenes lyde, fuglenes gækken, som om der virkelig hang bananer og alle junglens blomster og frugter ned fra loftet under det pragtfulde optrin af denne originelle, verdenskendte supergruppe fra Danmark. "Caravan" til sidst. Det bragte gemyterne endnu mere i kog. Nede i rådhusets gotiske sal spillede et mere stilfærdigt swingband, der dog beherskede alle grader af genren. "Ballroom Buskers", hjemme i kendte klubber i Hamborg, blev modtaget med begejstring i Sli-byen. Det var ikke første gang, grup-

pen optrådte her. En strålende, efter behov åleglat friseret musiker blev midtpunkt i genkendelsens glans: Bassisten Kai Stemmler er født slesviger. Hans og gruppens fans var mødt op til et flot gensyn med cottonclubs i Harlem og Broadways ballrooms. Swing all over. Stemningen slog en kølbytte ved de seks erfarne musikeres og de to elegante kvinders optræden, bl.a. swingsangerinden Dagmar "Frances" Cohnen. Der var vittige bidrag, øredøvende sang og musik, ægte, medrivende kælderstemning. Der var invitation til dans hele aftenen igenem. Det tager sin tid for en slesviger at komme i sving, men det under skete altså i søndags. SMCs og SSFs fine program fortsætter et stykke tid endnu.

Johanna



Fuldt hus i rådets stændersal.

PERPETUAL-MOTION

Deutsch-dänische Show-Acts

[KONTAKT] Perpetual-Motion ist eine deutsch-dänisches Projekt. Eine Show, die ab 9. November in Sønderjylland auf Tournee geht. Tourneestädte sind Flensburg, Kappeln, Hattstedt, Tønder, Aabenraa und Sønderborg. Die erste Showhälfte erzählt von der Erfindung des Rhönrades in der deutschen Landschaft, der Rhön. Die zweite Hälfte zeigt das Rhönradturnen heute. Im Vorprogramm und in der Pause spielt die Rockband "Audio Avalan-

che" aus Flensburg. Die Rhönradprogrammunkte werden vom TSB Flensburg, mit dem amtierenden Weltmeister Christoph Clausen und weiteren WM- und DM-Teilnehmern gestaltet. In die Show eingebunden sind weitere Akts mit Artisten, Tänzern und Künstlern der Ballettschule Sønderborg, der Musikschule Sønderborg, Einradartisten vom TSV Kappeln, Trampolin mit dem deutschen Vize-meister Philip Horn aus Grossolt, Tanzschule Waibl & Dance Connec-

tion, dem TS Sønderborg, den Seniordancers aus Flensburg und den Ringsted Boys von der Insel Sjælland, die mit Airtrack, Minitrampolin und Schleuderbrett begeistern. "Kultur Dialog" fördert mit Unterstützung der regionalen Partner, des dänischen Kulturministeriums, dem Kulturministerium des Landes Schleswig-Holstein und des INTERREG 4A-Programms Syddanmark-Schleswig-K.E.R.N. der Europäischen Union Perpetual-motion. www.perpetual-event.eu

DANFOSS-ORKESTRET


Danfoss-Orkestret giver gratis koncert på Flensborghus på søndag.

Gratis koncert søndag

[KONTAKT] Danfoss-Orkestret gæster Flensborg i weekenden 2.-4. november, og de afslutter deres besøg med en gratis koncert på Flensborghus søndag den 4. november kl. 16.30-17.45. Danfoss-Orkestret blev dannet i 1955 på fabrikant Mads Clausens foranledning, og har i tidernes morgen udelukkende været et orkester med musikere, som var eller er ansat på Danfoss. Men med tiden blev det ændret, og i dag kan også udefra kommende være med og sikre både den gode kvalitet og det høje niveau, orkestret byder. Deres repertoire er omfattende og alsidigt. Det spænder fra marcher, musicalmelodier og evergreens til større brass band-værker. I Danfoss-konceren er orkestret utrolig populært og spiller bl.a. til åbent hus, familiedage,

indvielser, generalforsamlinger samt ved begivenheder hos en række Danfoss-selskaber uden for Danmark. Nogle kender Danfoss-Orkestret fra En Søndag på Als-koncerterne, hvor de i en årrække har spredt musikalsk glæde, og det er blevet endda blevet til en god og fast tradition at medbringe en egen solist. Også til deres nytårs- og forårskoncerter fylder de salen, hvor publikum nyder oplevelsen med orkestret og solister som violinisten Anker Buch, trompetisten Per Nielsen og sangerne Trine Gadeberg og Dario Campeotto. I 2010 deltog Danfoss-Orkesteret i et af de mest velrenommerede brass band-konkurrencer overhovedet, Ciddis i Stavanger/Norge, hvor de løb med en førsteplads. www.danfossorkestret.dk

SSF

www.syfo.de
&
www.facebook.com/sydslesvigsk.forening

SdU


Torsdag 01.11.2012 - kl. 17.30-20.00

 Læk Danske Skole
 Probst-Nielsen-Veg 55, 25717 Læk

 Kom gerne udklædt - præmie for den bedste udklædning!
 Entré: 2,- €


[KONTAKT] SdU inviterer alle elever fra 4.-8. klasse til halloween på Læk Danske Skole i aften, torsdag kl.17.30-20.00. Der vanker en præmie til den flottest udklædte. Entre: 2 euro.